

**Zmluva č. 02/2013.  
o poskytnutí dotácie na rok 2013**

uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších  
predpisov a VZN mesta Žarnovica č. 7/2012 (ďalej len „zmluva“) medzi:

**Poskytovateľom dotácie:**

so sídlom :

**Mesto Žarnovica**

Mestský úrad

Námestie SNP č. 33

966 81 Žarnovica

štatutárny zástupca :

Kamil Danko, primátor mesta

bankové spojenie :

VÚB, a.s. Žiar nad Hronom

číslo účtu :

14824422/0200

IČO :

00321117

(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Prijímateľom dotácie:**

so sídlom :

**SPEED WAY CLUB ŽARNOVICA**

Bystrická 37, 966 81 Žarnovica

štatutárny zástupca :

Mgr. Martin Búri, predseda

bankové spojenie :

VÚB, a.s.

číslo účtu :

2842657753/0200

IČO :

42192927

DIČ:

2023163967

(ďalej len „prijímateľ“)

**Článok 1**

**Predmet a účel zmluvy**

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí dotácie z rozpočtu Mesta Žarnovica na rok 2013 na základe VZN č. 7/2012 a to za účelom podporenia projektu/účelu v rozsahu tejto zmluvy.
2. Poskytnutá dotácia bude použitá na verejnoprospešný účel - podporu činnosti združenia SPEEDWAY CLUB Žarnovica počas roka 2013. Prínosom podpory bude prispieť k rozvoju a propagácii plochodrážneho športu a mesta Žarnovica na Slovensku i v zahraničí. Dotáciu je možné použiť na úhradu oprávnených výdavkov:
  - a) nákup motocyklov pre začínajúcich jazdcov,
  - b) zabezpečenie podujatí a tréningov,
  - c) zabezpečenie ligových výjazdov do zahraničia,
  - d) prípravu klubových jazdcov na sezónu 2013,
  - e) poplatky - zápisné do kalendára FIM, UEM, licencie jazdcov,
  - f) propagácia plochej dráhy a mesta Žarnovica.

## **Článok 2**

### **Výška dotácie**

1. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi dotáciu vo výške 6 100,- eur slovom šesťtisícsto eur. Finančná dotácia bude prijímateľovi poskytnutá bezhotovostným prevodom na účet v dvoch splátkach :

I. splátka 3 100,- eur do 30.4.2013

II. splátka 3 000,- eur do 30.6.2013

(podmienkou poskytnutia II. splátky je vyúčtovanie I. splátky)

## **Článok 3**

### **Podmienky použitia dotácie**

2. Prijímateľ dotácie sa zaväzuje:
  - a) Poskytnutú dotáciu použiť len na účel bližšie špecifikovaný v čl. 1, bod 2 tejto zmluvy,
  - b) dodržať všetky podmienky na poskytovanie dotácie v súlade s VZN mesta Žarnovica č. 7/2012 O poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta,
  - c) pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jej použitia a postupovať v súlade so zákonom č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v znení neskorších predpisov tak ako obstarávateľ,
  - d) že pri verejnom šírení projektu/činnosti zabezpečí vhodnú propagáciu poskytovateľa (napr. inzercia v novinách a časopisoch, grafické a textové vyznačenie na pozvánke a plagáte, obrazová alebo zvuková propagácia a pod.), ktorú zdokladuje pri vyúčtovaní poskytnutej dotácie,
  - e) spolu s finančným zúčtovaním poskytnutej dotácie predložiť aj stručné písomné vecné vyhodnotenie účelu jej použitia a to v súlade s Článkom 7 ods.7 VZN č. 7/2012 O poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta.
3. Finančná dotácia sa v zmysle Článku 5 ods. 4 VZN č. 7/2012 neposkytuje na:
  - a) Na úhradu záväzkov z predchádzajúcich rokov (netýka sa doplatkov napríklad za energie spotrebované počas predchádzajúceho roka),
  - b) na splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov,
  - c) na refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rokoch,
  - d) na nákup alkoholických nápojov a návykových látok,
  - e) na úhradu miezd, platov a odmien s výnimkou miezd, platov a odmien osobám, ktoré pre prijímateľa vykonávajú také činnosti, bez ktorých by nebolo možné splniť účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá, pričom prostriedky na ich odmeňovanie nemá možnosť získať z iných zdrojov (napr. plavčík, správca ihriska a pod). Táto výnimka musí byť dohodnutá v zmluve,
  - f) na honoráre pre organizátorov akcií, projektov a podujatí,
  - g) na zhodnotenie majetku mesta,
  - h) žiadateľovi, ktorý má voči mestu záväzky po lehote splatnosti, resp. nemá splnené zákonné povinnosti,
  - i) žiadateľovi, ktorý má za predchádzajúce obdobie záväzkov nepožadovať dotáciu, pretože mu bola poskytnutá jednorázovo vo väčšom rozsahu na dlhšie časové obdobie a to až do termínu uplynutia predmetného záväzku, nevynímajúc žiadateľa – prijímateľa v zmysle čl. 6, ods. 14 tohto nariadenia,
  - j) na účel, na ktorý už bola v plnej výške poskytnutá dotácia z iných zdrojov a v prípade poskytnutia by došlo k duplicitě,

- k) žiadateľovi, ktorý je v úpadku (v konkurze alebo likvidácii),
  - l) žiadateľovi, voči ktorému je vedené exekučné konanie,
  - m) žiadateľovi, ktorého žiadosť a ani projekt/akcia/činnosť nespĺňajú náležitosti stanovené všeobecne záväzným nariadením č. 7/2012 O poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta.
4. Hnuteľný majetok v hodnote nad 100,- eur, zakúpený z poskytnutej dotácie z rozpočtu mesta je prijímateľ dotácie povinný používať a viesť v internej evidencii minimálne 3 roky odo dňa poskytnutia dotácie.
  5. Prijímateľ dotácie bez súhlasu poskytovateľa dotácie nesmie hnuteľný majetok, na obstaranie ktorého použil dotáciu z rozpočtu mesta, počas 3 rokov od poskytnutia dotácie presunúť na iné miesto používania než je deklarované v zmluve a nesmie ho používať na iný účel než je dohodnutý.
  6. Poskytovateľ dotácie je oprávnený kontrolovať použitie dotácie. Na tento účel je prijímateľ dotácie povinný poskytovateľovi umožniť vykonanie fyzickej a účtovnej kontroly použitia dotácie.

#### **Článok 4**

##### **Vyúčtovanie poskytnutej dotácie**

1. Prijímateľ sa zaväzuje predložiť Mestu Žarnovica vyúčtovanie poskytnutej dotácie bezodkladne po skončení projektu/činnosti najneskôr však do **20.12.2013** v súlade s Článkom 6 a 7 VZN č. 7/2012 O poskytovaní dotácií z rozpočtu mesta, pričom použije formulár, ktorý je prílohou k tomuto VZN.
2. Vyúčtovanie finančnej dotácie musí obsahovať účtovné doklady, ktoré preukazujú použitie dotácie a súpis týchto dokladov s uvedením sumy v eurách, ako aj celkový súčet za všetky predložené účtovné doklady v eurách, podľa prílohy predmetného VZN:
  - a) Kópiu bankového výpisu prijímateľa dotácie, ktorá dokumentuje použitie poskytnutej dotácie,
  - b) kópiu faktúry, ktorá musí obsahovať: číslo faktúry, názov dodávateľa, jeho IČO, DIČ, názov príjemcu, jeho IČO, DIČ, deň vystavenia faktúry, deň splatnosti faktúry, formu úhrady faktúry, označenie dodávky, množstvo, celkovú cenu dodávky, pečiatku a podpis,
  - c) kópiu výdavkového pokladničného dokladu, ktorá musí obsahovať: číslo dokladu, názov platiteľa, jeho IČO, DIČ, názov príjemcu, jeho IČO, DIČ, dátum vystavenia dokladu, vyplatená suma slovom aj číslom, účel vyplatenia, podpis prijímateľa, podpis vystavovateľa, poradové číslo, pod ktorým je výdavok zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo pokladničnej knihe, podpis schvaľovateľa dokladu,
  - d) kópiu príjmového pokladničného dokladu, ktorá musí obsahovať: číslo dokladu, názov prijímateľa, jeho IČO, DIČ, názov vystavovateľa dokladu, jeho IČO, DIČ, dátum vystavenia dokladu, prijatá suma slovom aj číslom, účel príjmu, podpis vystavovateľa dokladu, podpis schvaľovateľa dokladu, podpis príjemcu, poradové číslo, pod ktorým je príjem zaúčtovaný v peňažnom denníku alebo v pokladničnej knihe,
  - e) doklady z registračnej pokladne, v prípade platby resp. nákupu v hotovosti,
  - f) zoznam účastníkov, ak sa hradí z dotácie ubytovanie, atď.

3. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi, v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, budú prijímateľovi vrátené na dopracovanie.
4. Prijímateľ dopracované doklady predloží k vyúčtovaniu najneskoršie do 10 dní odo dňa doručenia výzvy na doplnenie vyúčtovania.
5. Nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie je žiadateľ povinný vrátiť do rozpočtu mesta najneskôr do 31.12.2013.

## **Článok 5**

### **Sankcie**

#### **V prípade, že prijímateľ:**

- a) Nepredloží v stanovenom termíne vyúčtovanie dotácie, je do 15 dní od tohto termínu povinný dotáciu v plnej sume vrátiť do rozpočtu mesta. Prijímateľ dotácie je v takomto prípade súčasne povinný uhradiť penále vo výške 0,1% z tejto sumy za každý aj začatý deň od termínu kedy mal predložiť vyúčtovanie, až do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac do výšky tejto dotácie,
- b) nepoužije dotáciu na účel dohodnutý v zmluve, je do 15 dní od termínu kedy mal predložiť vyúčtovanie, povinný tieto finančné prostriedky, vrátiť do rozpočtu mesta. Prijímateľ dotácie je v takomto prípade súčasne povinný uhradiť penále vo výške 0,1% z tejto sumy za každý aj začatý deň odo dňa obdržania dotácie až do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac do výšky neoprávnene použitej dotácie,
- c) nesplní podmienku stanovenú v Článku 4 ods. 5 tejto zmluvy, je povinný za každý ďalší aj začatý deň, od termínu kedy mal nevyčerpanú dotáciu vrátiť, uhradiť penále vo výške 0,1% z tejto sumy až do doby vrátenia finančných prostriedkov, najviac do výšky nevyčerpanej dotácie.

## **Článok 6**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákonom 583/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Obsah tejto zmluvy možno meniť len po vzájomnej dohode zmluvných strán a to formou písomného dodatku k zmluve.
3. Každá zo zmluvných strán sa zaväzuje, že neprevedie nijaké práva a povinnosti (záväzky) vyplývajúce z tejto zmluvy, resp. ich časti na iný subjekt bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej zmluvnej strany. V prípade porušenia tejto povinnosti, bude zmluva o prevode (postúpení) zmluvných záväzkov, neplatná. V prípade porušenia tejto povinnosti jednou zo zmluvných strán, je druhá zmluvná strana oprávnená od zmluvy odstúpiť, a to s účinnosťou odstúpenia ku dňu, keď bolo písomné oznámenie o odstúpení zmluvy doručené druhej zmluvnej strane.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že každá z nich má povinnosť oznamovať druhej zmluvnej strane zmenu adresy pre doručovanie, ako zmenu akýchkoľvek identifikačných údajov uvedených v záhlaví tejto zmluvy. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá zmluvná strana druhej zmluvnej strane za škodu, ktorá jej takýmto porušením povinnosti vznikla. V takomto prípade sa zásielka považuje za doručенú momentom jej vrátenia späť k odosielateľovi. Pri inak zmarenom doručení (napr. pri dočasnej neprítomnosti adresáta, odmietnutím prevzatia zásielky atď.) sa považuje zásielka za doručенú tretím dňom od jej vrátenia odosielateľovi.
5. Ak niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa v tomto prípade zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým platným a účinným ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia.
6. Zmluva je vyhotovená v štyroch vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že si text tejto zmluvy prečítali, porozumeli obsahu, súhlasia s ním, zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, bez nátlaku a nie v tiesni a na znak súhlasu ju podpisujú.
8. Zmluva je platná dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47 a zákona č. 40/1964 Z. z. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov na webovom sídle Mesta Žarnovica.

V Žarnovici 15.04.2013

Speedway Club Žarnovica  
Bystrická 37, 966 81 Žarnovica  
IČO: 421926



Mgr. Martin Búri  
predseda

MESTO ŽARNOVICA  
MESTSKÝ ÚRAD  
15.04.2013

Kamil Danko  
primátor mesta